



Info-parents décembre 2024

Dates importantes

Important Dates



DÉCEMBRE / DECEMBER

- Mercredi 4 - Réunion APÉ 18h30 Zoom / *Zoom PAC Meeting at 6:30pm*
- Jeudi 5 - Journée Pizza / *Pizza Day*
- Vendredi 6 - Suivi des acquis M-12 / *Learning Updates K-12*
- Mercredi 11 - Vaccinations élèves de la 6e année / *Grade 6 Routine Immunization*
- Jeudi 12 - Départ hâtif, les élèves quittent à 14h / *Early Dismissal, Students Finish at 2pm*
- Jeudi 12 - Rencontre parents-enseignants / *Parent-Teacher Meetings*
- Jeudi 12 - Foire du livre Scholastic en soirée / *Scholastic Book Fair until 6:30 pm*
- Jeudi 12 - Marché d'hiver 13h à 19h30 / *Winter Market 1pm to 7:30pm*
- Lundi 16 - Journée Pizza / *Pizza Day*

- Mercredi 18 - Concert d'hiver de Mme Anne-Cécile, Mme Chantal, Mme Nadège, Mme Julie et M. Naoufel à 10h00
- Mercredi 18 - Concert d'hiver des 7e années à 14h / *Grade 7 Winter Concert at 2pm*
- Mercredi 18 - Concert d'hiver élèves 8-12e année 18h / *Grade 8-12 Winter Concert at 6pm*
- Samedi 21 - Rencontre publique du CA du CSF / *CSF Public Board Meeting*
- 23 au 31 - Congé d'hiver / *Winter Break*

JANVIER / JANUARY

- 1 au 3 - Congé d'hiver / *Winter Break*
- Mercredi 8 - Réunion APÉ 18h30 Zoom / *Zoom PAC Meeting at 6:30pm*
- 16 et 17 - Photos grad 12e année / *Grade 12 Grad Pictures*
- Mercredi 22 - Photos de classes / *Class Pictures*
- Samedi 25 - Rencontre publique du CA du CSF / *CSF Public Board Meeting*

Marché d'hiver

Winter Market



Réservez cette date, car le marché d'hiver annuel revient à ÉGR le 12 décembre! Les familles, amis et membres de la communauté sont invités de 13h à 19h30 à visiter plusieurs kiosques vendant des gâteaux, des objets artisanaux, etc. L'entrée est gratuite.

Ce jour-là, il y aura un départ hâtif à 14h, suivi par les rencontres parents/enseignants, le salon du livre Scholastic et d'un Food Truck. Cela va être un grand événement, alors assurez-vous d'en parler à tout le monde!

Save the date because the 2nd Annual Winter Market is coming back on December 12th! Families, friends and members of the community are invited from 1 to 7:30pm to visit a number of kiosques selling treats, crafts, etc. Entrance is free.

There will be an early dismissal at 2pm on that day, followed by parent-teacher meetings, the Scholastic Book Fair and a Food Truck. It's going to be a great event so be sure to tell everyone about it!

Rencontres parent-enseignant.e / Parent-Teacher Meetings



Prenez rendez-vous avec l'enseignant de votre enfant!

Les rencontres parent-enseignant.e auront lieu le jeudi 12 décembre entre 14h00 et 18h00.

M à 6:

Pour discuter des progrès de votre enfant, nous vous invitons à choisir un horaire pour une rencontre individuelle avec son enseignant.e.:

https://outlook.office365.com/owa/calendar/coleGabrielleRoyRencontreParentsEnseignant_e@csf.bc.ca/bookings/s/XTCYsDRsn0uyZ5MHAHm_ZQ2

7 à 12:

Pour discuter des progrès de votre enfant, nous vous invitons à choisir un horaire pour une rencontre individuelle avec ses enseignant.e.s.:

https://outlook.office365.com/owa/calendar/coleGabrielleRoyRencontreParentsEnseignant_e1@csf.bc.ca/bookings/s/XTCYsDRsn0uyZ5MHAHm_ZQ2

Si vous n'êtes pas disponible le 12 décembre, vous pouvez prendre un rendez-vous une autre journée en communiquant directement avec l'enseignant(e) de votre enfant.

Make an appointment with your child's teacher!

Parent-teacher meetings will be held on Thursday, December 12th, from 2pm to 6pm

K to Grade 6:

To discuss your child's progress, we invite you to choose a time for an individual meeting with their teacher:

https://outlook.office365.com/owa/calendar/coleGabrielleRoyRencontreParentsEnseignant_e@csf.bc.ca/bookings/s/XTCYsDRsn0uyZ5MHAHm_ZQ2

Grade 7 to 12

To discuss your child's progress, we invite you to choose a time for an individual meeting with his or her teachers:

https://outlook.office365.com/owa/calendar/coleGabrielleRoyRencontreParentsEnseignant_e1@csf.bc.ca/bookings/s/XTCYsDRsn0uyZ5MHAHm_ZQ2

If you are unable to make it December 12th, please email the teacher(s) directly to schedule an alternate date and time.

La journée du 18 décembre à ÉGR
December 18th at ÉGR



Le 18 décembre prochain, plusieurs activités auront lieu à ÉGR :

1. Les classes de Mme Anne-Cécile, Mme Chantal, Mme Nadège, Mme Julie et M. Naoufel présenteront un spectacle au théâtre. Vous recevrez une invitation de la part de l'enseignant(e) de votre enfant.
2. Des activités hivernales seront organisées pour les classes de la maternelle à la 6e année. Nous recherchons des parents bénévoles pour nous aider à planifier et

animer cette journée. Si vous souhaitez participer, merci de remplir ce sondage avant le vendredi 6 décembre: <https://forms.office.com/r/qZt5CD5t3Y>

On December 18th, several activities will take place at ÉGR:

- 1. The classes of Ms. Anne-Cécile, Ms. Chantal, Ms. Nadège, Ms. Julie and Mr. Naoufel will present a show in the theatre. You will receive an invitation from your child's teacher. Winter activities will be organized for classes from kindergarten to grade 6.*
- 2. We are looking for parent volunteers to help us plan and host this day. If you would like to participate, please complete this survey before Friday, December 6th: <https://forms.office.com/r/qZt5CD5t3Y>*

Foire du livre Scholastic

Scholastic Book Fair



La Foire du livre Scholastic est de retour à Gabrielle-Roy du 9 au 12 décembre. Voilà une excellente occasion de se procurer des livres en français et d'acheter des cadeaux pour la période des fêtes. Tous les profits iront directement à la bibliothèque sous forme de livres gratuits. Un courriel avec de plus amples détails sera envoyé sous peu. À noter que la foire sera ouverte lors des rencontres parents-enseignants le jeudi 12 décembre jusqu'à 18h30.

Scholastic Book Fair is back at École Gabrielle-Roy from December 9th to the 12th. Here's an excellent opportunity to get some French books and to buy some gifts for the holiday season. All profits go directly back to the library in the form of free books to enrich our collection. An email with the details will be sent out shortly. Please note that the Fair will be open during Parent-Teacher Meetings on Thursday, December 12th until 6:30 pm.

Concours d'écriture

Writing Contest



Jeunes auteurs, à vos crayons!

Pour célébrer l'arrivée de la foire du livre Scholastic (qui aura lieu du 09 au 12 décembre à la bibliothèque de l'école Gabrielle-Roy), nous lançons notre concours d'écriture annuel qui est ouvert à tous les élèves de l'élémentaire. Aidez-nous à promouvoir la littérature en encourageant votre enfant à participer. **Date limite pour soumettre le texte à l'enseignant.e: le jeudi 12 décembre 2024 au plus tard. Voir le courriel du 30 novembre pour tous les détails.**

Young authors grab your pencils!

*To celebrate the arrival of the Scholastic Book Fair (from December 9th until the 12th), we are launching our annual writing contest open to elementary students. **Submissions must be handed in to the teacher by Thursday, December 12th, 2024, at the latest. Please refer to the November 30th email for all the details.***



La saison d'automne est maintenant terminée; 100 joueurs ont pu affronter d'autres écoles dans le championnat GVISAA et lors des 2 tournois du CSF pour les plus petits.

Soccer: Au niveau des résultats, les seniors de M. Steve et M. Younes remportent la 3e place en battant Les Pionniers en petite finale. Les juniors de M. Matthieu et M. Souhail ont terminé 3è de la poule de l'est et ont perdu contre King David en quart de finale. Les 5e et 6e de M. Naoufel et M. Younes ont brillé lors du tournoi du CSF.

Volleyball: Les seniores de M. Michel et M. Guillaume terminent 7e sur 9 de la poule de l'est. Les benjamines de M. Guillaume et les juniors de Mme Anisa et Mlle Manel ont participé au tournoi final: les benjamines frôlent la 3e place en ayant une balle de match contre Jules Vernes. Elles terminent 4e. Les juniors finissent 5e, meilleur résultat obtenu,

en gagnant leur dernier match contre King David. Belle saison avec beaucoup de progrès pour tous! Encore un grand merci à tous les coaches bénévoles.

Basket: La saison de basket a débuté avec les pratiques des juniors de M. Guillaume et M. Peter les lundis et mercredis et les pratiques des seniors de M. Matthew et M. Steve les mardis et jeudis. Première cette année, coach Steve et Matthew proposent 2 pratiquent matinales pour les joueurs volontaires les mercredis et vendredis matin de 7h30 à 8h30. Les premiers matches amicaux auront lieu mardi, le 3 décembre contre Kwantlen Park Secondary à l'école (16h) pour les seniors et aux Pionniers pour les juniors. Les premiers matches de championnat jeudi, le 5 décembre à l'école contre Christian Heights Academy pour nos 2 équipes: à 16h00 pour les juniors et à 17h45 pour les seniors. Venez les encourager! Les seniors recevront White Rock Christian academy jeudi 19 décembre à 16h45. Belle saison à tous!

Guillaume Labert, Directeur athlétique

The fall season is now over; 100 players were able to compete against other schools in the GVISAA championship and during the 2 CSF tournaments for the little ones.

Soccer: *In terms of results, Mr. Steve and Mr. Younes' seniors won 3rd place by beating Les Pionniers in the semi final. Mr. Matthieu and Mr. Souhail's juniors finished 3rd in the eastern group and lost to King David in the quarter-final. The 5th and 6th graders of Mr. Naoufel and Mr. Younes were brilliant during the CSF tournament.*

Volleyball: *Mr. Michel and Mr. Guillaume's seniors finished 7th out of 9 in the eastern group. Mr. Guillaume's Bantam girls and Mme Anisa and Ms. Manel's junior girls participated in the finals: the Bantam girls came close to 3rd place by having a match point against Jules Vernes. They finished 4th. The juniors finished 5th, best result obtained, by winning their last match against King David. Great season with lots of progress for everyone! Another big thank you to all the volunteer coaches.*

Basketball: *The basketball season began with Mr. Guillaume and Mr. Peter's junior practices on Mondays and Wednesdays and Mr. Matthew and Mr. Steve's senior practices on Tuesdays and Thursdays. For the first time, coach Steve and Matthew are offering 2 morning practices for volunteer players on Wednesday and Friday mornings from 7:30 a.m. to 8:30 a.m. The first friendly matches will take place on Tuesday, December 3rd against Kwantlen Park Secondary at the school (4 p.m.) for the seniors and at the Pionniers for the juniors. 1st championship match Thursday, December 5th, at the school against Christian Heights Academy for our 2 teams: at 4:00 p.m. for the juniors and 5:45 p.m. for the seniors. Come cheer them on! The seniors will host White Rock Christian Academy on Thursday, December 19 at 4:45 p.m. Have a great season everyone!*

Guillaume Labert, Athletic Director

APÉ

PAC



L'Association des parents de l'école (l'APÉ) aura leur prochaine réunion le mercredi 4 décembre à 18h30 sur Zoom. Voici le lien pour vous inscrire: <https://us02web.zoom.us/meeting/register/tZMrf-usrj4rH9Ehm9Sj9jll6AwHICEVyFEo>. Tous les parents de l'école sont invités à participer.

The Parent Advisory Council (PAC) will have their next meeting on Wednesday, December 4th at 6:30 p.m. via Zoom. Click the following link to register: <https://us02web.zoom.us/meeting/register/tZMrf-usrj4rH9Ehm9Sj9jll6AwHICEVyFEo>. All school parents are invited to attend.

Bourse

Grant



Il y a une bourse d'étude disponible du gouvernement. Cliquez ici¹ pour tous les détails. / There is an Education Savings Grant available from the Government of BC. Click here² for all the details.

Numéros à retenir

Important

Number to Remember

École Gabrielle-Roy: 604-599-6688

Autobus First Student Canada Bus: 604-583-7060

Conseil scolaire francophone de la C.-B.: 604-214-2600

Prématernelle et garderie La Coccinelle Preschool and Daycare: 604-599-6880

Service de garde Les Papillons Before- and After-school Care: 236-886-5310

¹<https://blog.gov.bc.ca/app/uploads/sites/808/2024/11/BCTESG-k-3-letter-Nov-2024.pdf>

²<https://blog.gov.bc.ca/app/uploads/sites/808/2024/11/BCTESG-k-3-letter-Nov-2024.pdf>

Alliance Francophone et Francophile: 604-597-1590

Stationnement

Parking

On demande aux parents de ne pas se stationner près du théâtre ou du gymnase. Veuillez noter que les places de stationnement numérotées sont réservées au personnel de l'école. Les parents peuvent utiliser une des six places désignées pour les visiteurs (près des portails d'entrée au stationnement) qui n'ont pas de numéro. / *Parents are asked to not park beside the theatre or the gym. Please note that numbered stalls are reserved for school staff. Parents should only use one of the 6 designated visitor spots (close to the entrance gates) that are not numbered.*